

TRANSCONTINENTAL CHORAL MUSIC

SAMACHTI B'OMRIM LI

Psalm 122:1-4, 6-9

For Mixed Choir (SATB) and Keyboard

Charles Osborne

991488



Transcontinental Music Publications/New Jewish Music Press
A Division of the Union of American Hebrew Congregations
633 Third Avenue, New York, NY 10017-6778
E-mail: tmp@uahc.org • World Wide Web: <http://www.uahc.org/transmp/>



Cantor Osborne is a graduate of the Hartt College of Music and the Cantors Institute of the Jewish Theological Seminary of America. He received his diploma of Hazzanut in 1987 and was awarded honors in musical composition and conducting.

As a performer, Cantor Osborne has given numerous recital, concert, and operatic performances in the United States, Europe, and Israel. In Jewish music, he has sung with the Zamir Chorale of Boston, the Zamir Chorale of New York, Selah, and Jubal's Lyre. He has appeared on major network television and can be heard as a featured soloist on recordings of The Western Wind Ensemble and the Zamir Chorale.

Cantor Osborne is primarily a composer of vocal music. He has written song cycles in English, Hebrew, and Yiddish for solo voices, mixed chorus and some larger musical works for orchestra. His compositions have been published by HaZamir Publications and the Women's League for Conservative Judaism. We welcome Cantor Osborne to the composer roster of Transcontinental Music Publications.

Psalm 120

Rejoice when they said to me: Let us go up
to the House of God.
For we stand within your gates, O
Jerusalem!

שִׂמְחָתִי בְּאִמְרֵי לַי: בֵּית יְיָ נִלְדָּה.
עַמְדוֹת הָיוּ רַגְלֵינוּ בְּשַׁעַר יְרוּשָׁלַם!

Jerusalem, built to be a city where people
come together as one!

יְרוּשָׁלַם הַבְּנוּיָה! כְּעִיר שֶׁחִבְּרָה לָהּ יַחְדָּו!

Pray for the peace of Jerusalem: May those
who love you prosper!

שְׁאַלוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלַם: יִשְׁלִי אֶהְבִּידָּהּ!
יְהִי־שְׁלוֹם בְּחִילָךְ, שְׁלֹחַ בְּאִרְמוֹתֶיךָ.

For the sake of my people, my friends, I
pray you find peace.
For the sake of the house of Adonai our
God, I will seek your good.

לְמַעַן אַחֵי וְרַעֵי אֲדַבְּרָה נְאֻם שְׁלוֹם בְּךָ.
לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֲבַקֶּשֶׁה טוֹב לְךָ.

HEBREW transliteration PRONUNCIATION GUIDE

Vowels

a	=	ah, as in <i>father</i>
e, eh	=	eh, as in <i>bed</i>
ei	=	ay, as in <i>day</i>
i	=	ee, as in <i>see</i>
o	=	oh, as in <i>go</i>
u	=	oo, as in <i>food</i>

Consonants

ch as in German "Ach" — not ch as in cheese

G is always hard

Ts as boats often begins a word

Samachti B'omrim Li

from Psalm 122

For Mixed Choir (SATB) and Keyboard

Charles Osborne

Moderately *p*

Soprano: Sa- mach- ti b'- om- rim—

Alto: Sa- mach- ti b'- om- rim

Tenor: Sa- mach- ti b'- om- rim

Bass: Sa- mach- ti b'- om- rim

Keyboard: Moderately *p*

4

Soprano: li beit A- do- nai— nei - leich Om- dot ha- yu— rag-

Alto: li— beit A- do- nai nei - leich— Om- dot ha- yu rag-

Tenor: li beit A- do- nai— nei - leich— Om- dot ha- yu rag-

Bass: li beit A- do- nai nei - leich— Om- dot ha- yu rag-

Keyboard: *mp*

Copyright © 1998 by Transcontinental Music Publications, 633 Third Avenue, New York, NY 10017

All Rights Reserved including the Right of Public Performance for Profit
International Copyright Secured Printed in U.S.A.

991488-6

Note: It is a violation of U.S. Copyright Law to reproduce copies of this composition in whole or in part by any means whatsoever.

8

S lei - nu bish - a - ra - yich Y' - ru - sha - la - yim

A lei - nu bish - a - ra - yich Y' - ru - sha - la - yim

T lei - nu bish - a - ra - yich Y' - ru - sha - la - yim

B lei - nu bish - a - ra - yich Y' - ru - sha - la - yim

11

S Y' - ru - sha - la - yim hab - nu - yah k' - ir she - chub - rah lah yach -

A Y' - ru - sha - la - yim hab - nu - yah k' - ir she - chub - rah lah yach -

T Y' - ru - sha - la - yim hab - nu - yah k' - ir she - chub - rah lah yach -

B Y' - ru - sha - la - yim hab - nu - yah k' - ir she - chub - rah lah yach -

14

dav she-sham a - lu shiv - tei Yah ei - dut l' - Yis - ra -

A
dav she-sham a - lu shiv - tei Yah ei - dut l' - Yis - ra -

T
mf dav she-sham a - lu shiv - tei Yah ei - dut l' - Yis - ra -

B
dav she-sham a - lu shiv - tei Yah ei - dut l' - Yis - ra -

17

mp eil l' - ho - dot l' - sheim A - do - nai

A
mp eil l' - ho - dot l' - sheim A - do - nai

T
mp eil l' - ho - dot l' - sheim A - do - nai

B
mp eil l' - ho - dot l' - sheim A - do - nai

mp *p*

21 *mf*

S
sha-a-lu sh'-lom Y'-ru-sha - la - yim yish - la-yu o - ha -

A
mf
sha-a-lu sh'-lom Y'-ru-sha - la - yim yish - la-yu o - ha -

T
mf
sha-a-lu sh'-lom Y'-ru-sha - la - yim yish - la-yu o - ha -

B
mf
sha-a-lu sh'-lom Y'-ru-sha - la - yim yish - la-yu o - ha -

24

S
va - yich y' - hi sh'-lom b' - chei - leich

A
va - yich y' - hi sha-lom— b' - chei - leich

T
va - yich y' - hi sha-lom— b' - chei - leich

B
va - yich y' - hi sha-lom— b' - chei - leich

27 *pp*
 S shal - vah b' - ar - m' - no - ta - yich l' - ma - an a - chai v' - rei -
 A shal - vah — b' - ar - m' - no - ta - yich l' - ma - an a - chai — v' - rei -
 T shal - vah — b' - ar - m' - no - ta - yich l' - ma - an a - chai — v' - rei -
 B shal - vah — b' - ar - m' - no - ta - yich l' - ma - an a - chai — v' - rei -

30
 S ai — a - dab - rah na sha - lom — bach —
 A ai — a - dab - rah na sha - lom — bach
 T ai — a - dab - rah na sha - lom — bach
 B ai — a - dab - rah na sha - lom — bach

33 *f*

S l'- ma'- an beit A - do - nai a - vak - shah tov

A l'- ma'- an beit A - do - nai E - lo - hei - nu a - vak - shah tov

T l'- ma'- an beit A - do - nai E - lo - hei - nu a - vak - shah tov

B l'- ma'- an beit A - do - nai E - lo - hei - nu a - vak - shah tov

36

1 2

S lach. lach.

A lach. lach.

T lach. lach.

B lach. lach.

1 2

rit. *ff*